

# 英格索

(Robert Green Ingersoll, 1833-1899)

● 王壽來

## 小檔案

美國政治家、演說家。幼年失學，卻能刻苦自修，力爭上游，成為十九世紀美國政壇要角。曾擔任司法部長多年，一度出任共和黨發言人，對美國政黨政治基礎的奠定，很有貢獻。英氏在神學方面浸淫甚深，批判宗教之言，常能一針見血，出版有演說集《摩西的一些錯誤》、《何以我是個不可知的論者》。

\* 在永恆的面前，山峰就跟雲彩一樣短暫。

(In the presence of eternity, the mountains are as transient as the clouds.)

\* 我們對永生的期盼，不是源自任何宗教，但幾乎一切宗教都是源自那種期盼。

(Our hope of immortality does not come from any religions, but nearly all religions come from that hope.)

\* 信仰不是抉擇的問題，而是信心的問題。

(Belief is not a matter of choice, but of conviction.)

\* 憤怒會吹熄心靈之燈，每個人在審視重大問題時，都應泰然自若、心平氣和。

(Anger blows out the lamp of the mind. In the examination of a great and important question, everyone should be serene, slow-pulsed and calm.)

\* 善行是最好的祈禱。

(A good deed is the best prayer.)



\* 助人的手，遠勝於祈禱的唇。

(The hands that help are far better than the lips that pray.)

\* 有常識卻沒受過教育，要比受過教育卻沒有常識，好過千倍。

(It is a thousand times better to have common sense without education than to have education without common sense.)

\* 極少富人擁有財產，是財產擁有他們。

(Few rich men own their own property. The property owns them.)

\* 真正的文明是，每個人把為自己所主張的每一項權利，也賦予其他每一個人。

(The true civilization is where every man gives to every other every right that he claims for himself.)

\* 大學這種地方，就是讓石子被拋光，鑽石卻蒙塵。

(Colleges are places where pebbles are polished and diamonds are dimmed.)

\* 希望，是唯一沒有花朵也能釀蜜的蜂。

(Hope is the only bee that makes honey without flowers.)

# 香奈兒

(Gabrielle Chanel, 1883-1971)

## 小檔案

法國女裝設計師，被稱為「法國時裝之母」。Coco是其小名，1913年在法國巴黎創立香奈兒品牌，以生產套裝和香水（尤其是香奈兒5號）著稱。其暢銷產品種類繁多，有服裝、香水、飾品、配件、化妝品等，百年不衰，香奈兒本人因而成為時尚界的驕傲，並為當代前衛女性樹立了典範。



\* 時尚不是僅存在於服飾，時尚也存在於天空，存在於街頭巷尾，時尚與觀念、生活方式、時事，無不息息相關。

(Fashion is not something that exists in dresses only. Fashion is in the sky, in the street, fashion has to do with ideas, the way we live, what is happening.)

\* 那些不知道失敗是難以避免的人，往往能夠成功。

(Success is often achieved by those who don't know that failure is inevitable.)

\* 不能進入街頭的，就不是一種時尚。

(A fashion that does not reach the streets is not a fashion.)

\* 奢侈品必須舒適，否則就不成為奢侈品。

(Luxury must be comfortable, otherwise it is not luxury.)

\* 流行服飾是建築，關鍵在於比例。

(Fashion is architecture: it is a matter of proportions.)

\* 我的朋友啊，世上並無朋友。

(My friends, there are no friends.)

\* 「身上什麼地方應該使用香水？」一位年輕女子問。「凡是妳願被吻的地方。」我答道。

("Where should one use perfume?" a young woman asked. "Wherever one wants to be kissed," I said.)

\* 金錢對我來說，只有一個聲音：自由。

(Money for me has only one sound: liberty.)

\* 創新！人不可能永遠創新，我要創造「經典」。

(Innovation! One cannot be forever innovating. I want to create classics.)

\* 「時尚」總會過去，「風格」歷久彌新。

(Fashion passes, style remains.)

\* 全世界最棒的顏色，就是穿在你身上很好看的那種顏色。

(The best color in the whole world, is the one that looks good, on you!)

# 史蒂芬金

(Stephen King, 1947-)

## 小檔案

美國恐怖文學大師。自幼喜好寫作，早年有不少作品都遭退稿，但他始終努力不懈。作品以驚悚、恐怖小說為主，常以現實世界人性為題材，開創驚悚小說的新格局。多部作品被搬上電影銀幕，備受好評，代表作有《嘉麗》、《戰慄遊戲》、《刺激1995》、《綠色奇蹟》等。另著有《論寫作》一書，對有志寫作者多所啟發。

\* 寫你所喜歡的東西，用生活去澆灌你的作品，使作品具有獨特風格之道，即在於揉合你對生活、友誼、人際關係、性與工作的知識於筆下。特別是工作，人們喜歡閱讀有關工作的種種，誰曉得原因何在，而人們就是如此。

(Write what you like, then imbue it with life and make it unique by blending in your own personal knowledge of life, friendship, relationships, sex, and work. Especially work. People love to read about work. God knows why, but they do.)

\* 遇到有人問我：「你如何寫作？」我總是答說：「一次一個字。」

(When asked, "How do you write?" I invariably answer, "one word at a time.")

\* 你若是沒時間閱讀，那麼你就沒時間或工具去寫作了。

(If you don't have the time to read, you don't have the time or the tools to write.)



\* 天分比食鹽還不值錢，有才氣的人和成功的人之區別，在於所下的苦工。

(Talent is cheaper than table salt. What separates the talented individual from the successful one is a lot of hard work.)

\* 只有敵人才說實話，朋友和情人基於道義，始終謊話連篇。

(Only enemies speak the truth; friends and lovers lie endlessly, caught in the web of duty.)

\* 小說是存在於謊言中的真相。

(Fiction is the truth inside the lie.)

\* 書籍是獨一無二可以隨身攜帶的魔法。

(Books are a uniquely portable magic.)

\* 惡魔的聲音討人喜歡。

(The devil's voice is sweet to hear.)

\* 最要緊的事，最難啟齒，因為言詞會減弱其力量。

(The most important things are the hardest to say, because words diminish them.)

\* 我認為，通往地獄的路是用「副詞」所鋪成的。

(I believe the road to hell is paved with adverbs.)

# 羅斯福夫人

(Eleanor Roosevelt, 1884-1962)

## 小檔案

聯合國外交家和人道主義者，美國第32任總統佛蘭克林·羅斯福的妻子。羅斯福夫人不是以傳統白宮女主人的形象，而是以傑出的社會活動家、政治家、外交家和作家身分，名載青史。她是女性主義者，對人權觀念之提倡，不遺餘力。1948年在其大力推動下，聯合國通過〈世界人權宣言〉，人權一詞乃成為普世價值。

\* 偉大的心靈討論觀念，一般的心靈討論事件，卑微的心靈討論人。

(Great minds discuss ideas; Average minds discuss events; Small minds discuss people.)

\* 女人像茶包，不浸在熱水中，我們不知道自己真正的力道。

(Women are like teabags. We don't know our true strength until we are in hot water!)

\* 失去金錢的人，失去很多；失去朋友的人，失去更多；失去信心的人，失去一切。

(He who loses money, loses much; he who loses a friend, loses much more; he who loses faith, loses all.)

\* 很多人會在你的生命中進進出出，但只有真正的朋友會在你心中留下足跡。

(Many people will walk in and out of your life, but only true friends will leave footprints in your heart.)



\* 做老婆的助選行為：永遠要準時；儘可能少講話；坐車掃街時往後靠，讓每個人都可以看見總統。

(Campaign behavior for wives: Always be on time. Do as little talking as humanly possible. Lean back in the parade car so everybody can see the president.)

\* 凡是丈夫有興趣的事物，自己都要感興趣，這是為人妻的職責，不論那是政治、書籍，或晚餐的某道佳餚。

(It was a wife's duty to be interested in whatever interested her husband, whether it was politics, books, or a particular dish for dinner.)

\* 若有人背叛你一次，那是對方的錯；若背叛你兩次，那是你的錯。

(If someone betrays you once, it's their fault; if they betray you twice, it's your fault.)

\* 跟自己為友，極為重要，因為若非如此，就不可能跟世上其他人為友。

(Friendship with oneself is all important because without it one cannot be friends with anybody else in the world.)

\* 快樂不是目標，它只是副產品。

(Happiness is not a goal; it is a by-product.)